אלט ניילאנד

ראמאן

פון טהעאדאר הערצל.

אויב איהר ווילט איז דאס
ניט קיין בבא מעשה.

רעשיר האט גערעדט פשוט און פון הארצען, און אלע זיינען געווען גערירט אפילו קינגסקאורט. ער האט זיך א טרייסעל געגעבען:

"הם — הם — גאנץ שעהן און פיין. מען קען שוין גלויבען איהר זייט אבער א געבילדעטער מענש. איהר האט געשטודירט אין איירפא. ווער ווייסט וואס וועלען דערצו זאגען פשוטע שטאדט מענשען און דארפסבויערים."

"נאך א סך בעסער ווי מען קאן זיך דענקען, מיסטער קינגסקאורט. איהר מעגט שוין מיר מוחל זיין, אבער פריינדליכקייט צו א פרעמדער אמונה האב איך זיך אין איירפא ניט געקענט לערנען. מייר, די מחמד'אנער, האבען זיך שטענדיג בעסער פאר אייך בעגאנגען מיט אידען. שוין אין אנפאנג, בעת עס האבען זיך בעוויזען די ערשטע קאלאניסטען פאר א 20 יאהר צוריק, פלעגט פארקומען אז אראבער וואס פלעגען האבען סכסוכים פלעגען אויסקלייבען צום ריכטער א אידען אדער זיי פלעגען געהן צו א אידישען ועד, א עצה פרעגען און דאס גלייכען. און מען קען ניט זאגען, אז די אראבער האבען דערביי געמאכט א שלעכטען עסק. כל זמן דאקטאר גייערס געדאנקען און פלענער וועלען ניט קריגען קיין אנהענגער מעגען מיר האפען, אז דאס גליק פון אונזער פאטערלאנד וועט נאך לאנג, לאנג דויערען."

"וואס איז דאס פאר דאקטאר גייער, וועגען וועמען איך הער אזוי אפט רעדען?"

שטיינעק איז געווארען רויט, ווי א פאפלעקציע וואלט איהם געכאפט, און ער האט אנגעהויבען שרייען אויף'ן קול:

"א רב'על פון דער שווארצער באנדע איז דאס, א פרום פנים'על, א צבועהניק, א העטצע מאכער. די שנאה געגען פערשיעדענע אמונות וויל ער ביי אונז איינפיהרען, דער פערד גנב. איך בין אודאי ניט קיין פאנאטיקער, אבער, אז איך דערזעה אט אזא מין פרה'לע, אזא רב'על, וואלט איך איהם צוטראטען ווי א ווארעם."

"אויב איהר זייט שוין דער טאלעראנטער, טא, ווי זעהען שוין אויס ביי אייך די פאנאטישע?" האט קינגסקאורט געלאכט.

"זיי, פערשטעהט זיך, האבען ניט דעם אויסזעהען פון א חיה רעה, ווי שטיינעק", האט דוד זיך געוויצעלט.

דער מאטאראוואגען האט פערלאזען דאס גלאטע ברייטע פעלד און האט זיך פערקירעוועט אויף מזרח זייט, וואו דער וועג האט זיך געצויגען אין טהאלען און אין בערגלאך און האט אויסגעזעהען ווי דיא אויבערפלעכע פון א ים מיט וועלען און וואו די בערגלאך פלעגען זיך אויפהויבען גלייך ווי א וואגע, זיינען געווען איינגעגראבען טעראסען, ווי ברייטע טרעפ, ווי צו שלמה המלך'ס צייטען. דא האט געוואקסען ווייגטרויבען, אתרוגים און פייגען. א סך גערטנערשולען אונטערוועגס האבען געוויזען וויפיעל מיה און ארבייט עס ווענדעט אן די בעפעלקערונג, בכדי צו מאכען די נאקעטע שטיינערנע בערג פרוכטבאר, מסוגל צו גארטענפלאנצונגען. איבער די שארפע קאנטען פון די בערג האט מען געזעהען ווי עס הויבען זיך צום הימעל די פיניען און ציפרעסען.

מיט איינמאהל איז דער וואגען אריין אין א ליעבליכען טהאל, וועלכער איז געוועזען ווי פערשאטען פון טויזענדער טויזענדער בלומען. ווי א געשטיקטער טעפיך פון ווייס, געלע, רויטע, בלויע און גרינע פארבען האט זיך אויסגעשפרייט פאר זיי דער בלומענטהאל, און עס איז זיי געווען צו מוטה, אקוראט ווי מען וואלט זיי אבגעטונקט אין א ים פון טויזענדער פארפומען. א זאנפטער ווינטעל האט זיי צוטראגען די וועלען פון די פארפיומען, און די ביידע אורחים זיינען געזעסען ווי פערכשופט, ניט בענעהמענדיג פון וואנען עס האט זיך גענומען אט דער דאזיגער נאטס וואונדער. מען האט זיי ערקלעהרט אז דא געפינען זיך די בלומען פלאנצונגען, וועלכע ווערען בענוצט צו פארפום פאבריקאציע. זשאסמין, טובעראזען, געראניען, נארציסען, פיילכען און רויזען ווערען דא טויזענדער וויז געפלאנצט און אויסגעהאדעוועט. דער טהאל האט אויסגעזעהען ווי איין גרויסער בלומען גארטען. די גערטנער און די פעלד ארבייטער פלעגען אפט בעגריסען דיא פערבייפאהרער, אמאל ליטוואקען, אמאל רעשידען, אמאל שטיינעקען. מען האט געזעהען בעשיינפערליך אז זיי אלע דריי האבען צווישען די צופריעדענע לאנדסלייט א סך גוטע פריינד. אין סעפארים (ספרית?) א קליין בעזעצטער ארט האבען זיי זיך צום ערשטען מאהל אבגעשטעלט ביים פלאץ פון דער גריכעישער צערקווע איז דוד ארויס פון וואגען און האט געבעטען צו ווארטען אויף איהם א ווייליע. ער מוז דעם פאפען מאכען א קורצען בעזוך. ער איז אריין דאס גע־פוצט קליין הויזעל פון פאפ.

די איבריגע זיינען אויך ארויס פון מאטאר וואגען בכדי צו צוגעהן ניט ווייט אויף'ן שפיץ בארג צו דער חורבה פון א אלט פערצייטיגער קירכע. פון דאנען האט מען געקענט מיט איין בליק ארומנעהמען די פלאכע ברייטע פעלדער ביז צום כרמל. און מרים האט זיי דערצעהלט, אז די חורבה איז א מאהל געווען א טעמפעל, וואס מען האט געבויט צום אנדענקען פון יהויקים און עניה (אננאס) די עלטערען פון מרים, וועלכע איז געווען די מוטער פון ישו הנוצרי און וועלכע האבען דא פערלעבט זייערע יאהרען. די נייע גריכישע קירכע איז פאר די רוסישע קאלאניסטען, וועלכע האבען זיך בעזעצט ארום סעפארים. דוד איז מיט דעם פאפען זעהר בעפריינדעט און ער פערבעט איהם אין טבריה צום סדר. דערווייל האט דוד זיך צוריקגעקעהרט צוזאמען מיט'ן הויכגעוואקסענעם שעהנעם פאפ. ער האט בעדויערט, וואס ער קען ניט באלד מיטפאהרען מיט דוד'ן. ער וועט אבער נאכמיטאג פאהרען מיט דער עלעקטרישער באהן אייבער נאצארעט קיין טבריה, און ער וועט אפשר אנקומען צו ליטוואקס עלטערען נאך פריהער פאר דער גאנצער געזעלשאפט.

מען האט דעריבער באלד אבשייד גענומען פון גייסטליכען מאן און דער רייזעוואגען האט זיך פערקירעוועט אין צפון זייט, צו די פלאכע ברייטע פעלדער.

—):(—

מען האט ארונטערגעלאזען די גלעזערנע טהיר, וואס האט אבגעטהיילט דעם מיטעלען פון פאדערען טהייל פון וואגען, בכדי אלע צוזאמען זאלען זיך קענען פערברענגען. הינטער סעפארים האבען זיי זיך געמוזט עטליכע מינוט אבשטעלען נעבען א שלאגבוים, ווייל א צוג האט געדארפט פערביי געהן. באלד האט ער זיך טאקי פערבייגעטראגען, גיך ווי א רוח, צו דרום זייט. די אורחים האבען זיך געוואונדערט, דאס דער לאקאמאטיוו האט גאר קיין רויך קוימען ניט, און זיי זיינען דערגאנגען אז אלע באהנען אין שטאדט קאנען ווערען אין פאלעסטינא געטריבען דורך עלעקטריציטעט. דאס איז געווען איינע פון די גרעסטע מעלות בשעת מען האט אנגעהויבען איינפיהרען א נייע קולטור. טאקי נאר דערפאר, ווייל ביז צו ענדע פון נייצעהנטען יאהרהונדערט איז פאלעסטינא געווען ניט בעבויט, וויסט, האט מען געקענט אנווענדען די נייעסטע טעכנישע ערפינדונגען, און אקוראט ווי ביים בויען פון שטעדט האט מען אויך ביי אלע אנדערע אונטערנעהמונגען זיך געווענדעט צו די נייעסטע ענטדעקונגען און פראקטישע ערפאהרונגען, סיי ביים בויען פון אייזענבאהנען, ביים דורכציהען פון קאנאלען, סיי אין פאבריקאציע און מסחור און אין פעלדארבייט, די רייכע ערפאהרונגען פון אלע געבילדעטע פעלקער האבען געדיענט אויף שריט און טריט דיא טויזענדער קאלאניסטען וועלכע זיינען געקומען פון אלע עקען פון דער וועלט. און די געשטודירטע, די געענדיגטע, וועלכע זיינען געקומען פון די אוניווערזיטעטען, פון אגראנאמישע, טעכנישע און האנדעלס־שולען פון דער גאנצער געבילדעטער וועלט, האבען מיטגעבראכט מיט זיך דיא בעסטע קענטניסען און די נויטהיגסטע ערפאהרונגען פון דער וויסענשאפט. און געראד אט די אלע געענדיגטע, אט די אלע ארעמע יונגע לייט, וועלכע האבען צוליעב דעם אנטיסעמיטיזמוס ניט געהאט זיך וואו אהין צו טהאן אין די ציוויליזירטע לענדער, און זיינען אראבגעזונקען צו א מצב פון א פראלעטאריאט אהן א האפנונג אויף ווייטער, וואס קלעהרט נאר פון מרידה, רעוואלוציע און דאס גלייכען — אט געראד מיט זיי, די פערצווייפעלטע יונגע לייט, מעג זיך פאלעסטינא בענשען, ווייל זיי האבען אהער געבראכט די גאנצע וויסענשאפט מיט אלע איהרע פראקטישע אנווענדונגען. דאס אלעס האט זיי דוד דערצעהלט בשעת זיי זיינען געפאהרען ווייטער.

פריעדריך האט זיך פלוצלונג דערמאהנט אהן א ווארט, וואס האט געשפיעלט אזא וויכטיגע ראלע אין זיין לעבען, און ער האט זיך געווענדעט צו זיין אלטען פריינד מיט א פראגע וואס די איבעריגע האבען דאס ניט געקענט פערשטעהן.

"א געבילדעטער און פערצווייפעלטער יונגער מאן! צו געדענקט איהר נאך מיסטער קינגסקאורט? עס איז קיין וואונדער וואס געראד א איד האט זיך געמעלדעט. צו יענער צייט האבען אזעלכע געשפראצט אין איטליכער שטאדט. אלע זיינען מיר געווען אזוינע יונגע לייט."

קינגסקאורט האט אבער מעהר אינטערעסירט דוד'ס ערקלעהרונגען, ווי פריעדריך'ס אנצוהערעניש.

"איהר זייט א ממזר'ש פערדראבען פאלק! אונז האט איהר איבערגעלאזען די אלטע אייזענס און אליין פאהרט איהר אויף נייע מאשינען."

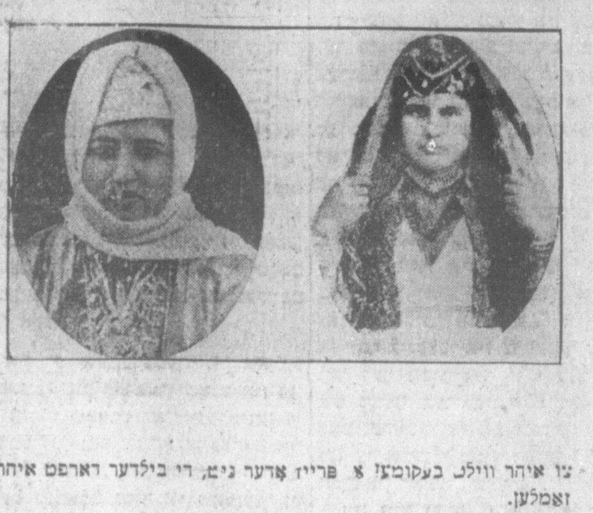
שטיינעק האט זיך פארנאנדערגעשריען:

"וואס? צו האבען מיר זיך גע־אזט אנשאפן אלטע שמאטעס, בעת מיר האבען פאר דאס אייגענע געלד געקענט ברינגען גוטע און נייע זאכען! חוץ דעם אלצדינג וואס איהר זעהט היינט ביי אונז איז שוין אין איירפא און אין אמעריקא אויך געווען, בעזונדערס אין אמעריקא. די אמעריקאנער האבען א סך אריבערגעיאגט די אלטע פערנארטע וועלט. פערשטעהט זיך אין בויען פון עלעקטרישע מאשינען און אין אנדערע זאכען זיינען מיר געווען די תלמידים פון די אמעריקאנער."

(פארטזעצונג פאלגט)

אידען פון דער גאנצער וועלט!

61



צו איהר ווילט בעקומען א פרייז אדער ניט, די בילדער דארפט איהר זאמלען.

מיט פיעל שוועריגקייטען איז אנגעקומען די בילדער צו בעקומען. א סעריע פון בילדער געזאמעלט אין פערשיעדענע לענדער איז פערבונדען מיט גרויסע אויסגא־בען.

די בילדער זענען פאסיג פאר אן אלבום.

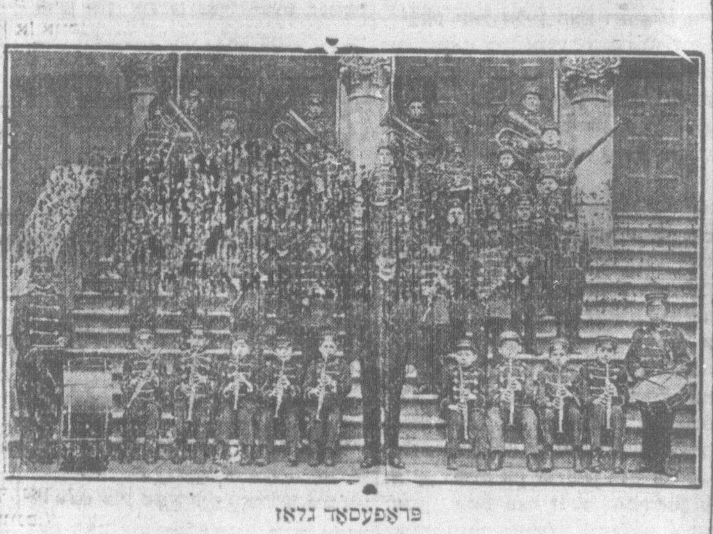
אז איהר וועט זיי אנקלייבען, וועט איהר האבען די שעהנסטע אידישע זאמלונג זאמעלט די בילדער, און ביי א קליינער אנשטרענגונג, וועט איהר נאך אויך בעקומען א פרייז.

זאמעלט די בילדער און בעקומט א פרייז

מיר וועלען דרוקען ארום 100 בילדער וועגען אידישע טיפען פון אלע וועלט טהיילען.

די בילדער וועלען ערשיינען יעדען טאג א בילד, זיי וועלען ניט האבען קיין אונטערשריפטען אונטער זיך און די לעזער וועלען דארפען טרעפען, וועלכען אידישען טיפ. דאס בילד שטעלט פאר.

ווען אלע בילדער וועלען אבגעדרוקט ווערען, וועלען די לעזער דארפען אריינשיקען זייערע בילדער, מיט די אונטערשריפטען, וועלכען אידישען טיפ. יעדעס בילד שטעלט פאר, פון די וואס וועלען אריינשיקען די ריכטיגע ענטפערס, וועלען 25 בעקומען פרייזען א פראכטפאל געבונדענעם און אינטערעסאנטען בוך.



פראפעסאר גלאז

עלטערען פון קינדער!

איך האב בעשלאסען צו פערגרעסערן מיין קינדער בענד, אויף נאך פופצעה קינדער, עס זענען ניט נויטיג פאר מיר קיין רעקלאמעס, צו ערקלעהרען אייך, ווער מיין קינדער בענד איז.

נוצט אויס דיעזע זעלטענע געלעגענהייט, פערזארגט אייערע קינדער מיט א צוקונפט. ברייגנט זיי צו פראפעסאר גלאז, זייט פון די ערשטע.

קינדער ווערען אנגענומען פון 12 יאהר ביז 14 יאהר אלט.

קומט יעדען אווענד פון 6 ביז 8 אוהר אין 206 אגוסטא עוועניו חוץ פרייטאג.

אויך פריוואטע לעסאנס געגעבען פון פראפעסאר גלאז אליין.

א מאדנער זעלבסט־מערדער

האמילטאן, אנט. אקט. 9.

ג. סאוטווארט, א פראמינענטער הינער בירגער, איז דא היינט בעגאנגען זעלבסט מארד אין זיין וואהנונג 108 קענט סטריט. מיט א טאג פריהער האט ער בעזוכט זיין דאקטאר, און ווען ער איז צוריק געקומען איז ער געווען זעהר צוטראגען ער האט זיך ווי געוועהנטליך געלעגט שלאפען, איינס א זייגער ביינאכטאבער איז ער אויפגעשטאנען, איז אריין אין קיטשען וואו ער האט געפונען א גרויסען מעסער, און האט זיך איבערגעשניטען דעם האלדז פון איין אויער ביז'ן צווייטען.

נאכדעם ווי די פאליציי האט אונטערזוכט די קיים האבען זיי אויסגעפינען, אז קראנקהייט האט איהם געטריבען צו דעם טהאט.

אויטאמאבילס אויטאמאבילס

חתונות, פיקניקס און

פיונעראלס.

פוירסט קלעסס טורינג קארס, פאר 7 פאסאזשירען צו פערדינגען.
$1.50 א שטונדע אדער ביים דזשאב. צופריעדענהייט גאראנטירט.
69 סענט פעטריק סטריט, מר. בלום טעלעפאן קאלעדזש 6998.

ALEXANDRA אנהאנגענדיג מאנט. אקט. 11.
די ערשטע מוזיקאלישע פארשטעלונג
אין דעם סיזאן
די אריגינעלע
לאנדאן געיטי פראדוקשאן
"היינט איז די נאכט"
'TO-NIGHT'S THE NIGHT'
אין ענגלישע סטאר קא.
אבענדס: 50ס. ביז $2.00 מאנטאג און
שבת מאטינעע: 50ס. ביז $1.50
מיטוואך מאטינעע: 50ס. ביז $1.00
די וואך פון אקטאבער דעם 18־טען
"פעג א'מיי הארט"

MEET ME AT THE FIRESIDE Strand YONGE NEAR KING CONTINUOUS 10 AM. TO 11 P.M. MATS 5¢-10¢ EVES 5¢ 10¢ 15¢
מאנטאג, דיענסטאג און מיטוואך
דזשארדזש קליין פרעזענטירט
(ווער איז וועהר אין סאסייעטי)
מיט דען מוילער און דעללא קאנגארי
5טע נאכפאלג פון די
נעטהין
אין פאטהע וויקלי
מעזאניני סיטס רעזערווירט ביי טעלעפאן מיין 3345

אברהם קאהען
באררייסטער
נאטארי פאבליק
קאמישיאנער פיר נעהמען
אפידייוויטס
Office, Sun Life Building
60 VICTORIA STREET
Main 2684
Residence, 7 Salem Ave. Junction 1545

— נאטס —
מיר ווינשען בעקאנט צו מאכען דעם אידישען פובליקום דאס מיר האבען געעפענט אונזער
ביילי'ף אפפיס
אין
107 ארעלייד סטריט, וועסט.
אונטער די אויפזיכט פון בראונשטיין און וואלש די איינציגע אידישע ביילי'פס אין דער שטאדט.
מיר עקזעקוטירען ווארענטס און קאלעקטען רענטס. א. ז. וו. אונזערע טערמס זענען ריזאנאיבל או רעטורנס ווערען פונקטליך געמאכט.
בראונשטיין און וואלש, פראפרייטארס.
טעלעפאן ארעלייד 3607.

בעקאנטמאכונג

איך מאך בעקאנט צו אלע מיינע פריינדע און פאטראנייזער פון טאראנטא און אומגעגענד דאס איך אטענד צו ברית'ן און חתונות ווי אימער מיט די בעסטע צופריעדענהייט. איהר קענט מיר טעלעפאנירען אין הויז ווי אויך אין מיין אפיס־קארטען קאנטאר און איהר וועט זיכער צופריעדען געשטעלט ווערען ווייל מיין נאטור קענט איהר אלע איז צופריעדען צו שטעלען יעדען איינעם אויף'ן בעסטען ארט.
מיין אדרעסע איז 166 דזשאהן סט. טעלעפאן אין הויז ארעלייד 1545 און אין אפיס ארעלייד 239.
רעוו. מ. קאפלאן
מוהל ומסדר קדושין

CANADIAN GOVERNMENT RAILWAYS
INTERCOLONIAL
PRINCE EDWARD ISLAND RY
אושען לימיטעד
טעגליך נאכמיטאג 7.25
מאריטיים עקספרעס
[illegible]
ס ידנעי און האליפאקס
[illegible]

כשר און ביליג און גוט
איך מאך בעקאנט צו אלע מיינע קאסטומערס גראסעריס און אייזקרים פארלארס און דעליקאטעסען סטארס, אז אלע מיינע וואארס ווערען פערקויפט ביליגער צ' סענט אויף דעם פונט אין קעש. און איהר בעדארפט ניט צאהלען פאר אייער געלד קיין אינטערעס. דאס זיינען די וואארעס: ווארשט, וויענערס, קארענדביעף, באלאניע.
ארדערס דעליווערט איבעראל מיט דער גרעסטער צופריעדענהייט
משה סאלקאוויטש, 694 ריטשמאנד סטריט וועסט. טעלעפאן ארעל. 1559

דר. מ. פיווניק
דענטיסט
קאר. קווין סט און ספאדינא עוו.
טעלעפאן ארעלייד 4967
[illegible]
Dr. M. PIVNICK B. A. Sc.
Room 2

מ. מ. דייוויס
פאבליק אדיטאר
אדיטינג, סיסטעמאטייזינג און אינוועסטיגיישאן.
350 קאלידז סט. טאראנטא
טעלעפאן קאלידז 7632

Toronto Wet Wash Laundry
Co. Limited
פערלירט ניט אייער געלד און געזונד.
גיט אונז אייער לאונדרי, מיר וואשען פאמיליע וועש.
דעמפ 30 פונט — 75 סענט. ראף טרוקען, 30 פונט, 1 דאלאר. יעדער וואשינג ווערט געוואשען בעזונדער.
291 Arthur St.
Phone: Parkdale 5280 5281

קאנטאר וואלאדאווסקי האט געמופט אין 62 בראנזוויק עוועניו.
דער טעלעפאן נומער איז דער זעלבער, וואס עס איז געווען.
דער גרעסטער אנטיסעפטיק
מוהל
און דער מאדערנסטער
מסדר קדושין אין טאראנטא

איז
קאנטאר וואלאדאווסקי
רופט מיך און איבערציינט אייך.
קאנטרי לייט קענען מיך אויך אנגאזשירען פאר שמחות. מיין וואהנונג איז 62 בראנזוויק עוועניו, און מיין פאן נומער איז 1076 קאלעדזש.
פיר ארימע אומזאנסט.

טאראנטאר אידען
סייפט 75 סענטס און איין דאלאר יעדע וואך! ביי מאכענדיג אייער לאנדרי ראף דריי; אייערע העמדער און קאללארס לעבען לאנג און זעהען אויס קלאהר און שעהן ווען זיי ווערען אויסגעארבייט ביי עקספערטען אין ד
TABER LAUNDRY WORKS
444-46 Bathurst St.
Phone Col. 5143 8333

פאטראנייזט די איינציגע אידישע
ווינדא קלינינג קאמפאני
מיר אטענדען צו אלער־
[illegible]
New York Window Cleaning Co
1 Adelaide E

סטאוס, ריפערינג, און פורניטשור
צו ביליגע פרייזען
[illegible]
WESTWOOD BROTHERS
455 St. Queen W. Phone Adel. 1518

סעפרייט רום סיסטעם.
די וויליאמס
קארטיידזש און סטארידזש קא.
טעלעפאן קאלעדזש 252
דזשענעראל קארטיידזש אייזדזשענטס 368 ספע. יינג עוו. טאראנטא אנט.
באגאזש, פיאנאס און אלע סארטען פארניטשור געמופט און געסטארד צו די ביליגסטע פרייזען. שטוב זאכען געפאקט און געשיפט פון עקספערט לייט.
ווערהייזער: 551 קווין סטריט וועסט.
צונערעקטע וועגען. פלעשור פליעס.
ל. י. רעדפערן.

דר. מ. קייטס
דענטיסט
218½ קווין סטריט וועסט
קארנער קווין און טעראל סטריט.
DR. M. KATES, Dentist
218½ QUEEN ST. WEST
PHONE MAIN 979

ריגען און לע ווערנוא
באררייסטערס א. א. וו.
מעננינג טשעמבערס רום 112 ערשטער פלאר, טעלעפאן ערלייד 2436
REGAN& LE VERNOIS
BARRISTERS &C.
Manning Chambers,
Room 112, First Floor
Telephone Adelaide 2436

ווארשעווער אקושארקע
ענע ראמאנאווסקי
233 סימקא סטריט
טעלעפאן ערלייד 1548.

פיר שמחות
ווען איהר מאכט א שמחה און דארפט ברענדיס וויין אדער ביער, קומט צו דער גוט בעקאנטער פירמע
דזש. וו. רייען
188 קווין סט. וועסט. פאן מיין 106
א פולער ליין פון כרמל וויין און ברענדי אין סטאק.
אלע ארדערס פינקטליך אטענדעט.

האררוועיר און סאפלייס
דאס בעסטע פלאץ פאר אלע סארטען האררוועיר, נייע פיקטשורס, גאז מענטעלס און גלאובס, עלעקטריק פיקטשורס, [illegible] קאלאוויל היטערס, גלאז און קיט (פוטטי) פיינטס און [illegible] א. ז. וו. פון
G. H. IBBOTSON
348 באטהורסט סטריט
טעלעפאן קאלעדזש 6342

ONTARIO LAUNDRY CO. Ltd

זי — מיין לינגזשערי־וועש בעקומט די בעסטע אויפמערזאמקייט.
ער: — יעס און מיינע העמדער און קאלנערס בעקומען די שעהנסטע אבארבייטונג און אויסקוק וועלכע געפעלט מיר זעהר שטארק.
אנטעריא לאונדרי קא. לימיטעד
97 עדווארד סט. טעל. מיין 4821

די געלעגענהייט פון ניו אנטעריא.
די געלעגענהייטען פון נארט אנטעריא ווייסט איהר די פיעלע געלעגענהייטען פון נארט אנטעריא מיט איהרע מיליאנען פרוכטבארע אקער לאנד [illegible]

פערלאנגט
פערלאנגט מענער צו לערנען דעם באַרבער טרייד. [illegible]
The Moler Barber College
221a QUEEN STREET EAST